

# ངའི་གྲོགས་པོ། MY FRIEND

## ཐ་སྟེན། Vocabulary

༡ང། I

༡༢ང་ཚོ། we

༢གྲོགས་པོ། friend

༡༣འཛིན་གྲྭ། class

༣ ཁོ། he

༡༤གསུམ་བཟང་སློབ་མ།

༤མིང་ལ། name

Three Good Student (study, morals, health)

༥སློབ་ཚུང། primary school

༡༥ཕུགས་བསམ། dream

༦ལོ་རིམ། grade

༡༦ལྟོ་བསྐྱོད། study hard

༧སློབ་མ། student

༡༧དགེ་ལྟན། teacher

༨སློབ་སྦྱོང། study

༡༨རྒྱུན་དྲུག། always

༩ཀུན་སྦྱོང། behavior

༢༠བསྐྱོད་བསྐྱོངས། praise

༡༠འབྲེལ་འདྲིས། get along

༢༡ དང། and

༡༡བཟང་བ། good

༢༢སྐྱུལ་མ། support

# སློབ་ཚན། Text

ངའི་གྲོགས་པོ།

ང་ལ་གྲོགས་པོ་ཞིག་ཡོད། ཁོའི་མིང་ལ་ཟླ་བ་ཟེར། ཁོ་ནི་སློབ་ཚུང་ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་  
 སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། ཁོ་ནི་སློབ་སྦྱོང་དང་ཀུན་སྦྱོང། མཐུན་སྦྲིལ་བཅས་ལ་བཟང་བས་ང་  
 ཚོའི་འཛིན་གྲུའི་ནང་གི་གསུམ་བཟང་སློབ་མ་ཡིན། ཁོའི་ཕུགས་བསམ་ནི་སློབ་སྦྱོང་ལ་  
 ཏུར་བཅོམ་བྱས་ནས་དགོ་ཚན་བཟང་བོ་ཞིག་བྱ་རྒྱུ་དེ་ཡིན། དགོ་ཚན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་  
 ཏུ་ཁོ་ལ་བསྟོད་བསྐྲགས་ཅིང་པ་དང་། ང་ཚོར་ཁོ་ལ་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་དགོས་པའི་སྐུལ་མ་  
 བཏང་།

## Text

I have a friend. His name is Zla ba. He is in Grade three in primary school. His study, behavior and get along are admired. So, he is a Three Good Student in our class. His dream is to study hard and to be a good teacher. Our teachers always praise him and support us to learn from him.

# ཚིག་གྲུབ། Sentences

- ༡ ང་ལ་གྲོགས་པོ་ཞིག་ཡོད། I have a friend.
- ༢ ཁོའི་མིང་ལ་ཟླ་བ་ཟེར། His name is Zla ba.
- ༣ ཁོ་ནི་སློབ་ཚུང་ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། He is in grade three in primary school.
- ༤ ཁོ་ནི་སློབ་སྦྱོང་དང་ཀུན་སྦྱོང། མཐུན་སྦྲིལ་བཅས་ལ་བཟང་བས་ང་ཚོའི་འཛིན་གྲུའི་  
 རང་གི་གསུམ་བཟང་སློབ་མ་ཡིན། His study, behavior, and [ability to] get along [with others]

are admired so he is a Three Good Student in our class.

༥ ཁོའི་ཡུགས་བསམ་ནི་སློབ་སྦྱོང་ལ་རྒྱུ་བརྩམས་ནས་དགོ་ཚུན་བཟང་བོ་ཞིག་བྱ་རྒྱུ་དེ་ཡིན།

His dream is to study hard and to be a good teacher.

༦ དགོ་ཚུན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུ་རྒྱུ་དུ་ཁོ་ལ་བསྟོན་བཟང་གསུང་བ་དང་།

Our teachers always praise him.

༧ ང་ཚོར་ཁོ་ལ་སློབ་སྦྱོང་གྱི་དགོས་པའི་སྐུལ་མ་བཏང་།

Teachers support us to learn from him.

### དྲི་བ། Questions

Interrogative(ཅི། དུ། ལྷ། ཅི་ཞིག)

༡ ཚུམ་ཡིག་འདིའི་ཁ་བྱང་ལ་ཅི་ཟེར། What is the title?

ཚུམ་ཡིག་འདིའི་ཁ་བྱང་ལ་ངའི་གྲོགས་པོ་ཟེར། The title is my friend.

༢ ཚུམ་པ་པོའི་གྲོགས་པོའི་མིང་ལ་ཅི་ཟེར། What is the author's friend's name?

ཚུམ་པ་པོའི་གྲོགས་པོའི་མིང་ལ་ཟེར། The author's friend's name is Zla ba.

༣ ཟླ་བ་སློབ་ཚུང་ལོ་རིམ་དུ་བའི་སློབ་མ་རེད། Which class is Zla ba in?

ཟླ་བ་སློབ་ཚུང་ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་སློབ་མ་རེད། Zla ba is in grade three.

སྐྱུ་ནི་ཁོ་ཚོའི་འཛིན་གྲུའི་ནང་གི་གསུམ་བཟང་སློབ་མ་རེད།

Who is a Three Good Student in their class?

ལྷ་བ་ནི་ཁོ་ཚོ་འཛིན་གྲུ་འི་ནང་གི་གསུམ་བཟང་སྟོབ་མ་རེད།

Zla ba is a Three Good Student in their class.

༤ ལྷ་བ་འི་ཕུགས་བསམ་ནི་ཅི་ཞིག་རེད། What is Zla ba's dream?

ལྷ་བ་འི་ཕུགས་བསམ་ནི་དགོ་ཚུན་ཞིག་བྱེད་རྒྱུ་དེ་རེད།

Zla ba's dream is to be a good teacher.

༥ དགོ་ཚུན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་དུ་སྟེ་ལ་བསྟོན་བཟླ་གས་བྱེད། Who do teachers always praise?

དགོ་ཚུན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུན་དུ་ལྷ་བ་ལ་བསྟོན་བཟླ་གས་བྱེད།

Teachers always praise Zla ba.

༦ ང་ཚོས་སྟེ་ལ་སྟོབ་སྟོང་བྱེད་དགོས། Who should we learn from?

ང་ཚོས་ལྷ་བ་ལ་སྟོབ་སྟོང་བྱེད་དགོས། We should learn from Zla ba.

སྟོབ་ཚན་འདི་ནི་སྐ་མ་སྐབས་(སྟེ་ལ་ལོ་༡༩༨༩)ཀྱིས་བྲིས་ཤིང་སྐ་སྐངས་པ་ཡིན་ལ་ཁོ་  
ནི་རྒྱང་ལོ་འི་ཀན་སུ་ལུ་ཞིང་ཚེན་ཀན་སྟོ་ལུ་ལ་བསང་ཚུ་རྫོང་ཚན་གྱི་ཡུལ་ཚོ་འི་ཡུལ་མི་ཞི  
ག་ཡིན། པདྨ་ སྐབས་(སྟེ་ལ་ལོ་༡༩༩༠)ཀྱིས་སྐ་ལེན་རོགས་བྱས་བ་དང་ཁོ་གཉིས་ནི་པ་  
ཡུལ་གཅིག་པ་ཡིན།

This text was written and recorded by Bla ma skyabs (b. 1989), a native of Rgan gya Township, Bla brang County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Kan su'u Province, PR China. Part of the recording was also done by Pad+ma skyabs (b. 1990) - we are from the same place.